



## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Цифровая комнатная телевизионная  
антенна ADVB-1420**

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство без присмотра. Храните вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже  $-45^{\circ}\text{C}$  или выше  $45^{\circ}\text{C}$ , крайне высокий уровень влажности ) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.

## ВВЕДЕНИЕ:

Эта антенна специально разработана для приема аналогового и цифрового наземного телевизионного сигнала. Она может принимать все телевизионные сигналы

вашего региона в диапазоне VHF и UHF, а также FM-сигналов. Это лучшее решение для домашнего цифрового телевидения. Это активная антенна с питанием от сети переменного тока. Она очень практична в установке и проста в использовании.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА:

- Управление с регулируемым усилением
- Светодиодный индикатор включения питания
- Применение компонентов в SMD исполнении
- Встроенный мощный усилитель с низким уровнем шума
- Регулируемая рамочная антенна для лучшего приема UHF
- Регулируемые телескопические антенны для оптимального приема VHF и FM-сигналов
- Специально разработана для приема сигналов цифрового телевидения высокой четкости (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) и цифровых/FM-радиосигналов

## УСТАНОВКА

*Примечание: для лучшего приема выполните следующие действия.*

1. Антенну следует устанавливать вдали от источников помех, например таких устройств,

как кондиционер, микроволновая печь и т. д.

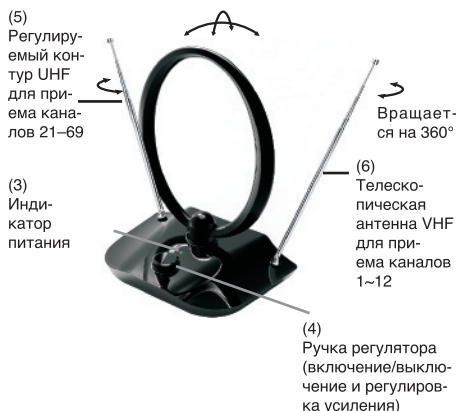
2. При использовании внутри помещений необходимо установить антенну возле окна.
3. Устанавливайте антенну как можно выше: при приеме цифровых сигналов от наземных станций наличие препятствий между антенной и передающей вышкой может привести к временной потере сигнала. При правильной установке антенны влияние этих препятствий будет минимально.



(1) Шнур питания

(2) TV кабель

Можно повернуть вверх и вниз (на 180°) или вбок (на 180°)



(5) Регулируемый контур UHF для приема каналов 21–69

(3) Индикатор питания

Вращается на 360°

(6) Телескопическая антенна VHF для приема каналов 1–12

(4) Ручка регулятора (включение/выключение и регулировка усиления)

- Подключите TV кабель (2) к входному разъему антенны на телевизоре или цифровой телевизионной приставке.

Проверьте все подключения и поверните регулятор (4) по часовой стрелке, чтобы включить антенну. Загорится светодиод (3), указывающий, что усилитель комнатной антенны работает. Включите телевизор и произведите первичную автонастройку программ, если качество воспроизведения ТВ каналов неудовлетворительное, произведите настройку телескопических антенн (6), рамочной антенны (5) и регулятора усилителя (4), как описано в следующих параграфах.

## ПРИЕМ СИГНАЛА

### VHF-сигналы — диапазон частот I–III (каналы 1–12)

Антенна принимает сигналы VHF (аналоговые и цифровые) через телескопические антенны (6).

Для лучшего приема отрегулируйте телескопические антенны следующим образом:

- для диапазона I: полностью выдвиньте антенны;
- для диапазона III: укоротите антенны приблизительно до 40 см (длина зависит от канала);
- отрегулируйте направление антенн, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

## НАСТРОЙКА И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

- Вставьте вилку (1) в розетку 230V/50 Hz переменного тока.

## UHF-сигналы — диапазон частот IV–V (каналы 21–69)

Антенна принимает UHF-сигналы с помощью рамочной антенны (5):

- наклоните рамку вниз или вверх;
- поверните рамку вбок, пока не добьетесь оптимального приема сигнала.

### РЕГУЛИРОВКА УСИЛЕНИЯ

Для регулировки усиления вращайте ручку включения (ON/OFF), пока не добьетесь оптимального приема сигнала:

- для увеличения усиления поверните ручку по часовой стрелке;
- для уменьшения усиления поверните ручку против часовой стрелки.

*Примечание. Эту антенну можно напрямую подключить к телевизору или телевизионной приставке. См. следующие два способа подключения антенны.*

(Рис. 1) Прямое подключение к телевизору

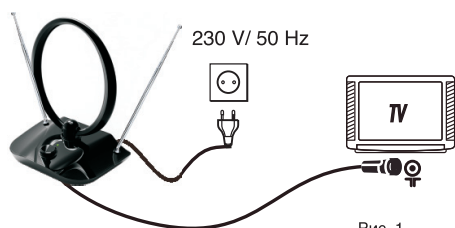


Рис. 1

(Рис. 2) Прямое подключение к телевизионной приставке

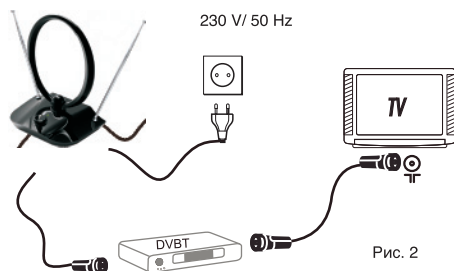


Рис. 2

**Для более уверенного приема сигнала, отключите усилитель антенны. Сравните уровень сигнала с включенным усилителем и без. Часто в зонах сильного цифрового ТВ сигнала, усилитель ухудшает качество приема.**

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Диапазон радиочастот: VHF: 87,5–230 MHz и UHF: 470–862 MHz
- Диапазон приёма: VHF/UHF/FM
- Макс. усиления: 30 dB (макс.)
- Выходной уровень: 100 dB
- Сопротивление: 75 Ом
- Коэффициент шума:  $\leq 3$  dB
- Питание: 230 V / 50 Hz переменного тока,

*Примечание.*

*В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна , возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно. Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

*Примечание: Данное изделие не содержит драгоценных металлов*



ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША  
БАСШЫЛЫҚ



Сандық бөлмелі телевизиялық  
антенна ADVB-1420

Өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз Harper. Пайдалану алдында нұсқаулықпен танысыңыз пайдалану және оны сақтаңыз туындаған сұрақтар бойынша қызмет көрсету құрылғылар.

## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ.

1. Құрылғыны бөлшектемеңіз, өз бетінше, бұл әкелуі мүмкін ақаулар.
2. Туындаған жағдайда ақаулықтарды хабарласыңыз өкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
3. Қалдырмаңыз құрылғы қараусыз. Сақтаңыз қолы жетпейтін жерлерде балалар мен үй жануарлары. Ұсақ бөлшектер құрылғылар себебі болуы мүмкін тұншығу.
4. Құрылғы пайдалану үшін қалыпты климаттық жағдайларда. Экстремалды климаттық жағдайлар (температура  $-45^{\circ}\text{C}$  немесе одан жоғары  $45^{\circ}\text{C}$ , өте жоғары ылғалдылық ) себебі болуы мүмкін ақаулар және істен шығаруға электрондық компоненттері құрылғылар.

## КІРІСПЕ:

Бұл антенна үшін арнайы әзірленген қабылдаудың аналогтық және цифрлық құрылықты телевизиялық сигнал. Ол қабылдауға барлық телевизиялық сигналдар сіздің

өңірдің диапазонында VHF және UHF, сондай-ақ, FM сигнал. Бұл үшін ең үздік шешім үйде сандық теледидар. Бұл бөлсенді антенна қоректенетін айнымалы ток. Ол пайдалануда өте қолайлы орнату және қолдануда қарапайым.

## СИПАТТАМАЛАР ӨНІМ:

- Басқармасы реттелетін күшеюіне
- Led индикатор включения питания
- Қолдану компоненттерін SMD орындау
- Кірістірілген қуатты күшейткіш төмен шу деңгейі
- Реттелетін рамалы антеннасы қабылдауды жақсарту үшін UHF
- Реттелетін телескопиялық антенна оңтайлы қабылдау үшін VHF және FM сигналдарды
- Үшін арнайы әзірленген қабылдау сигналдарды цифрлық теледидар ажыратымдылығы жоғары (DVB-T, ISDB-T, DMB-T/H, ATSC) - цифрлық/FM-радиосигналдар

## ОРНАТУ

*Ескертпе: қабылдауды жақсарту үшін мына қадамдарды орындаңыз.*

1. Антеннаны орнату керек көздерінен алыс кедергілер, мысалы, осындай құрылғыларды,

желдеткіш, микротолқынды пеш және т. б.

2. Пайдалану кезінде үй-жайлардың ішінде қажет антеннасын орнату терезе маңында.
3. Орнатыңыз антеннасын қалай жоғары: қабылдау кезінде сандық белгілерді жер бетіндегі станциялар болуы кедергілер арасындағы антенна мен беруші мұнара соғуы мүмкін уақытша сигналдың жоғалуы. Кезде дұрыс орнату антенна әсері осы кедергілерді болады ең төменгі.



(1) қуат көзінің Сымын (2) TV кабель



## ОРНАТУ ЖӘНЕ ҚОСУ

- Салыңыз да, ашасын (1) розеткаға тығыңыз 230V/50 Hz кернеу мен ток.

- Қосыңыз TV кабель (2) кіріс ұясына қандай да бір антенна теледидардағы немесе сандық телевизиялық орналасады.

Барлығын қосу және бұраңыз реттегіш (4) сағат тілімен бұрап қосу үшін антенна. Светодиод жанады (3), көрсететін, бұл күшейткіш бөлмелік антенна жұмыс істейді. Теледидарды қосыңыз және жүргізіңіз бастапқы автонастройку бағдарламаларды, егер сапасы ойнату ТВ каналдардың қанағаттанарлықсыз, жүргізіңіз параметрді телескоптық антенналар (6), рамалы антенна (5) және реттеуші күшейткіш (4) сипатталғандай, келесі параграфтарында.

## СИГНАЛ ҚАБЫЛДАУ

### VHF-сигналдар — жиілік диапазоны I-III (арналар 1-12)

Антенна сигналдар қабылдайды VHF (ұқсас және сандық) арқылы телескопиялық антенна (6).

Қабылдауды жақсарту үшін реттеңіз телескоптық антеннаның келесі түрде:

- диапазоны үшін I: толық выдвиньте антенна;
- диапазоны үшін III: укоротите антенна-дан шамамен 40 см (ұзындығы байланысты екі арна);
- реттеңіз бағыт антенна, әзірге қол жеткізесіз оңтайлы сигнал қабылдау.



## UHF-сигналдар — жиілік диапазоны IV–V (арналар 21-69)

Антенна қабылдайды, UHF-сигналдар арқылы, рамалы антенна (5):

- наклоните шеңбері төмен немесе жоғары;
- бұраңыз шеңбері вбок, өзирге қол жеткізесіз оңтайлы сигнал қабылдау.

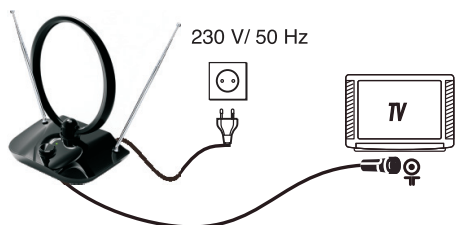
### РЕТТЕУ КҮШЕЙТУ

Реттеу үшін күшейту вращайте қаламды қосу (ON/OFF), өзирге қол жеткізесіз оңтайлы сигнал қабылдау:

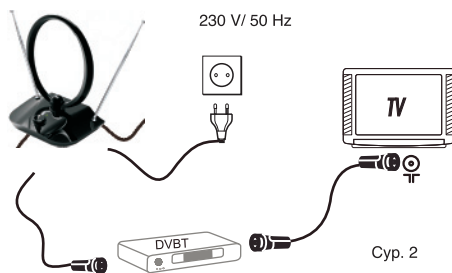
- ұлғайту үшін күшейту тұтқасын сағат тілімен;
- азайту үшін күшейту тұтқасын сағат тіліне қарсы.

*Ескерту. Бұл антенна тікелей қосуға болады теледидарға немесе теледидар құқылы. См. келесі екі тәсілі антеннаны қосу.*

(Сур. 1) Тікелей теледидарға қосу



(Сур. 2) Тікелей қосылу мақсатта қолданылуы



Үшін сенімді сигналын қабылдау, өшіріңіз күшейткіш антеннаның. Салыстырыңыз деңгейі сигнал қосылған күшейткіш. Жиі аймақтарда күшті сандық ТВ сигналдың күшейткіш сапасын нашарлатады.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ:

- Диапазоны радио: VHF: 87,5–230 MHz және UHF: 470-862 Мгц
- Диапазоны қабылдау: VHF/UHF/ FM
- Макс. күшейту: 30 dB (макс.)
- Демалыс деңгейі: 100 dB
- Кедергісі: 75 Ом
- Шу коэффициенті:  $\leq 3$  dB
- Тамақтану: 230 V / 50 Hz, айнымалы ток

*Ескерту.*

*Сәйкес тұрақты жетілдірумен техникалық сипаттамалары мен дизайнын өзгерту енгізуі мүмкін алдын ала ескертусіз.*

## ТУРАЛЫ АҚПАРАТ КӨДЕГЕ ЖАРАТУ



Құрылғыңыз және матадан жасалынған, жоғары сапалы материалдар мен компоненттер болуы мүмкін, қайта өңделген және қайта пайдаланылуы. Бұл нышан білдіреді электрлік және электрондық жабдықтар аяқталғаннан кейін пайдалану тиіс пайдаға тұрмыстық қалдықтардан бөлек.

*Ескертпе: Осы бұйымның құрамында бағалы металдар*



**Производитель:**

Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, КНР.  
Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с  
«Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 2 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется  
согласно прилагаемому гарантийному  
талону.

Гарантийный талон и руководство по  
эксплуатации являются неотъемлемыми  
частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и  
данные авторизованного сервисного центра  
вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru)

**Өндіруші:**

Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед  
15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд,  
Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР

ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау  
туралы» Заңға сәйкес сертификатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 2 жыл.

Кепілдік мерзімі – 1 жыл.

Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына  
сәйкес жүргізіледі.

Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша  
нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі  
болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және  
авторландырылған сервис орталықтарының  
деректерін [www.harper.ru](http://www.harper.ru) сайтынан біле  
аласыз.

